



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五一二三三一九一

一九八〇年一月二日

星期三

目錄

海洋魚類養殖法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
升降機須裝有防超重設備	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
審查老人申請公共援助資格	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
公務上常用名詞中英對照詞彙	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
工商業女僱員晚間工作有法例管制	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
歲晚市民須防扒手	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
財政司動議追加撥款法案	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
確保工業樓宇遵守防火規例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
政府保證地鐵荃灣支綫貸款	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
撤銷防止漏稅綫報賞金基金	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
出口信用保險局業務秀麗	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
民政司夫人訪問兒童訓練中心	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
收取利息人士須繳利息稅	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
西貢坑口中學奠基	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁

漁農處長提出海洋魚類養殖法案 使海魚養殖業在適當管制下發展

漁農處處長李國士今日（星期三）指出，海魚養殖業產量增加，可提供約二十萬份工作，其中大部份可能由婦女或較年老的人士以兼職性質擔任。

李氏於立法局會議席上提出一九八〇年海洋魚類養殖法案二讀時說，本港海魚養殖業大約僱用五千六百名成人，其中百分之七十以養殖魚類為主要職業，但養殖魚類未必佔去他們的全部時間。

他說：「假定魚苗和魚類飼料均有足夠的供應，又有適當地區以供發展海魚養殖業，而當局亦制訂適當的管埋措施，估計採用較為複雜的管理技術，可使籠子殖魚的產量增加一倍。」

漁農處長表示，根據可供魚類養殖用途的水域最高面積估計，在這種養殖方法下，魚類產量每年可達一萬五千公噸，以重量計，則約佔一九七八年海魚捕獲量百分之十。

他說：「本港約有二千三百個魚排，分佈多處，共佔面積十六點五公頃。約有十六公頃海面以柵欄圍着。養殖的魚類最為普遍的有鮫魚、石斑及鱘魚。一九七八年，該業生產魚類六百八十公噸，以重量計，佔捕獲的魚類及其他海產總量百分之零點五，以價值計則佔百分之五。」

不過，李國士處長指出，雖然隨着本港日趨繁榮，市民對活魚的需求可能增長，但海魚養殖業的發展受到魚苗的供應；魚類飼料的供應；是否可以獲得提供適當地點，以供使用；由於缺乏統一的管制，局部地區過於擠迫；低效率的技術，以致生產成本高昂；及對該業的經濟普遍缺乏適當的法例加以管制等因素的限制。

雖然目前本港海洋魚類養殖業在滿足本港市民對蛋白質的需要方面所佔份量有限，但該業確實具備某些優點。

李氏舉例說，捕魚業不能完全滿足本港人口對活魚的需求，因此養殖業可滿足部份需求。

他又說：「另一方面，如當局任由海魚養殖擴展而不加以適當管制，該業將會阻塞航道及妨礙使用避風塘和公共碼頭的人士；佔用較為適合作康樂或其他用途的水域，及破壞景色優美的地區。」

談及污染問題，李氏說海洋魚類的養殖，如能前以恰當的管制及劃定在適合的地區，產生污染的，可能不大。事實上，人工繁殖的魚類本身亦非常容易受到海水污染所損害。假如潮水漲退過小致令氧氣短缺，或海水含有過量營養物或其他污染物，人工養殖的魚類便會死亡。

他說，因此經營人士為本身利益計，必須以適當的管理方法，保持海水的質素。

李氏解釋說，制訂一九八〇年海洋魚類養殖法案，使當局可以劃定特別水域範圍，供海洋魚類養殖之用。當局打算將總面積約為三百六十公頃，而目前多半為養魚人士佔用的水域範圍，在憲報公佈。此等區域將會遠離航道、避風塘、公共碼頭及已在憲報上公佈的海灘，同時所在位置使其只能對康樂設備的發展及郊野公園附近的優美環境產生最低限度的影響。

約有一千七百隻木排，即佔目前魚類養殖業百分之七十四在建議的區域內操作，若殖魚人士遵守有關條件，則可獲准繼續經營。

李氏指出在個別區域內可能需要將木排位置稍為變動。

他說：「在建議區域時的六百隻木排（百分之二十六）的經營人士，可申請在特定區域內重新安置，他們的申請將較有意投身這行業的新加入人士獲得優先考慮。」

「新加入人士將只獲准在特定區域內經營。」

李氏指出法例細則與條款及有意申請牌照的人士須要遵從的程序，仍需多月的仔細闡釋，因此規定魚類養殖人士領取牌照的條款應由總督於稍後指定的日期開始實施。

該法案押後辯論。

升降機載重超過負荷量

自動發揮停止升降效用

根據建築物（升降機）規例第三十五條甲段之規定，所有在一九六九年五月三日或以後安裝的升降機，必須裝有防超重設備。當升降機內的載重量超過其負荷量百分之十或以上時，該防超重設備系統便會發揮作用，阻止升降機開動，及阻止電動機門關閉。

工務司麥德霖今日（星期三）在立法局會議席上答覆吳樹熾議員的問題時，作以上表示。

麥德霖強調，雖然在一九六九年五月三日前安裝的升降機，並未規定必須安裝防超重設備，但這不表示此等升降機並不安全，因為升降機在設計時，對安全的要求非常嚴格，尤其以吊纜堅固的情形為然。

談及較舊的升降機如果超重時，他指出通常的後果是升降機無法在正確的預訂地點停止升降，由於升降機超越了機門水平的高度，機門便無法開啓。於是機內的乘客便需要由升降機外面的人士協助下才能將機門打開，或將升降機拉起至適當的高度，使乘客能夠離開。

他並指出超重設備，只是升降機設計的一項改進，目的主要是為了方便，而非完全基於安全問題。

老人申請公共援助
社署進行審查辦法

對於非與成年兒女同住，亦不獲成年兒女供養之老年人申請公共援助，社會福利署人員審查其申請書時，係按照普通方法進行。

倘若申請人與成年兒女同住而有關人士提出之聲請又彼此矛盾者，則社會署將根據審查員對申請人平日生活方式觀察所得之資料及任何有關有人供養之證據，來決定其申請是否符合資格。

社會事務司何鴻鑾今日（星期三）立法局會議席上答覆非官守議員何錦輝之詢問時，作以上表示。

何錦輝議員問：一政府可否說明，在審查申領公共援助資格時，對於那些成年兒女既不肯供養他們又拒絕與福利當局合作的年老申請人，如何釐定他們是否符合資格？

社會事務司說，除非有確實可信的相反證據，否則，烹飪器具與自立的成年子女大家共同使用，同時各殮膳食亦大家同食者，均視為申請人係由成年子女供養的初步證據。在此情形下，當局將以該家庭為一個單位來釐定是否符合接受公共援助資格。

他續謂，任何公共援助申請人對社會福利署之決定表示不滿者，可向社會保障上訴委員會提出上訴，該委員會成員由港督委出，全體均為能操粵語之市民。

公務上常用名詞中英對照詞彙
民政署編纂八本可供市民參閱

民政署已爲公務上常用名詞編纂八本中英對照詞彙，範圍包括財政經濟事務、交通、教育、社會福利、房屋、市政事務、銓叙及新界事務。

民政署長華樂庭今日（星期三）答覆吳樹熾議員之質詢時，作上述表示。

華氏說此等詞彙全部存於民政署中文公事管理局，市民如欲翻查，可逕往國際大廈二十五樓向該局人員索閱。

吳樹熾議員之問題爲：「按政府促進在公事上使用中文之政策，政府可否聲明，有無公務上常用名詞之中英對照詞彙，供市民參閱及購買？」

工業女僱員晚間工作
政府有法例予以管制

勞工處處長韓達誠今日（星期三）在立法局會議席上答覆鄧蓮如議員之質詢時說，製造業僱用女工從事夜間工作，係有工廠暨工業經營規例予以管制。

他指出該規例指定不得僱用女工在上午六時之前或下午八時之後工作。

韓氏又說，如需要逾時工作，僱用時間可延長至下午九時。但如獲勞工處處長書面批准及遵守若干限制，則可僱用女工從事輪班工作直至晚上十一時止。

他最後稱：該等規例只適用於工廠與工業場所。

鄧蓮如議員之問題爲：「政府對於工商業女僱員受僱在晚間工作，有甚麼規例予以管制？」

歲晚市民須防扒手 警方加派人手巡邏

保安司戴宏志於今日（星期三）在立法局會議席上表示，警方在歲晚期間，除加派人手作反罪惡巡邏外，並會加強宣傳，以提醒市民防範扒手活動。

戴宏志在答覆蘇國榮議員詢問有關政府在歲晚時，會採取甚麼措施防止扒手活動時指出，雖然扒手活動在農曆年間不會增加，因兩者之間並無連鎖關係，但警方的警覺性並不會鬆懈下來。

戴宏志又提醒市民小心保管財物，切勿隨身攜帶大量金錢，一旦有意外發生時，應立即向警方舉報。

財政司動議追加撥款法案 追加撥款達十億一千萬元

財政司夏鼎基爵士今日向立法局動議一條一九八〇年追加撥款法案，追加一九七八—七九財政年度撥款十億一千七百萬元之立法程序。

夏鼎基爵士在立法局會議席上，動議一九八〇年追加撥款（一九七八至七九年財政年度）法案二讀時，表示該法案為一九七八至七九年財政年度政費開支的最後安排。

財政司表示根據一九七八年撥款法案撥款條例所撥款額外，追加撥款十億一千七百萬元之四十一項目開支。該法案在二讀之後押後辯論。

消防事務處及勞工處人員
經常巡視工廠以確保安全

保安司戴宏志今日（星期三）在立法局會議席上透露，消防事務處防火組在去年首十一個月內，總共巡視各類型樓宇達二十六萬八千次，其中包括工廠及危險貨品倉庫在內。

此外，勞工處又巡視工廠達三萬三千四百七十七次，此等巡視包括檢查防火措施。

戴宏志是在答覆陳壽霖議員詢問有關巡視工廠，以確保其遵守防火規例一事，表示在該十一個月內，工業大廈內之工廠所發生之火警共四百六十宗，另有九十二宗火警則發生於設於住宅樓宇內之工廠。若與一九七八年比較，則分別為四百七十四宗及八十宗。

戴宏志謂：「新工業樓宇之設計圖則在未經批准前，先考慮者乃其防火安全規例。在該段期間，消防事務處長便會指定該樓宇所需裝置之防火設備，以確保該樓宇及在內工作之人士的安全。」

樓宇建築完工後，消防事務處即進行視察，以確保所有防火設備裝置符合規定。以後樓宇業主即需負起責任，確保該等防火設備保持妥善，以備隨時應用，並須每隔十二個月，由註冊之承建商檢驗一次。每年有百分之十之該等防火設備，由消防事務處加以檢查。

談及防火組所視察工作時，戴宏志指出去年首十一個月視察有關樓梯和走火通道達十五萬一千多次。雖然該處並無工廠方面之個別統計數字，但該總數內包括對一千七百三十間貯存危險貨品的倉庫，所進行共二千七百二十次的巡視。一旦發現有火警危險的情形，即會對廠主發出搬走可引起火警危險的物品之通知書。若在指定期間內仍未有採取行動搬走該等物品，廠主則會被檢控。

戴宏志又表示，在去年首十一個月內，消防事務處共向各類型樓宇發出九千六百六十三份通知書，其中有三千四百二十二件人隨後被起訴，而其中有一百零九宗乃涉及不適當貯存危險貨品者。

政府保證地下鐵路荃灣支線 攤還款項增至一億四千萬元

立法局今日（星期三）批准增加政府對地下鐵路公司荃灣支線的攤還款項限額保證，由二百萬元增至一億四千四百萬元。

該項動議亦授權當局對延期利息付款所作出保證，由四百五十萬元增至七百五十萬元。

財政司夏鼎基爵士在動議該議案時指出，立法局在一九七九年八月一日授權予他，為批准保證達一億四千二百萬元的出口貸款作為興建地下鐵路荃灣支線的一份以法郎為幣值的合約，及對不超過四百五十萬港元的信用貸款之延期利息付款，作出保證。但此後，地下鐵路公司已從貸款者獲得二百萬元的額外信用貸款，以及商討得改進一個已定下的程序，使該公司能提早使用較廉宜的基金。至於其他原本的貸款條約則並無修改。

防止瞞關稅線報賞金 工商署將由一筆撥款中付出 省却會計和核數工作之不便

立法局今日（星期三）通過一項決議案，由一九八〇年四月一日起撤銷防止漏稅線報賞金基金，並將該基金直至一九七九年三月三十一日為止之二十一萬八千餘元資金轉撥入本港一般稅收帳內。

財政司夏鼎基爵士於會議席上動議該決議案時謂，該基金是於一九四九年七月成立，目的有二：

☆根據進出口條例或有稅品條例被充公之違禁品賣出後所得收益，以及對觸犯有稅品條例之違例行為判處罰款項，所得款項歸該基金所有作為收入；及

☆從中撥出款項作為賞金，對有助當局搜獲違禁品及將任何與違禁品有關之人士判罪的綫報，給予報酬。

夏爵士說：「鑑於近年來該基金收支次數無多，但會計和核數工作則繁多，因此認為應將該基金撤銷。」

他說，該基金撤銷後，售賣違禁品所得之收益與罰款將撥入一般稅收帳內。對有助當局搜獲違禁品及將與違禁品有關之人士判罪的綫報報酬，則由工商署獲撥付充作賞金及特別服務開支用的款項付出。

他指出對於必須在保密情況下迅速將賞金發給綫人之舉，新措施不會造成任何不良的影響。

出口信用保險局業務秀麗 去年受保總值達廿五億元

香港出口信用保險局在過去一年度的業務有良好的進展，受保總值增加百分之三十八，達到二十五億元，比同期內本港產品外銷所增加之百分之廿二尤為出色。

經濟司謝法新今日（星期三）在立法局會議席上，提呈該局一九七八至七九年年報予立法局各議員省覽時，指出是年保險費總收入及保險儲備金均首次超逾一千萬元，而在年終時有效之保單達到一千零四十一份的最高紀錄。

謝法新又表示，由於該局的業務大有進展，因此最高的將來，將要徵詢立法局同意，將政府之法定保證額提高，以配合業務的進一步發展。

論及賠款時，謝法新表示去年的總數接近七百萬元，稍多於保險收入之百分之五十。在前一年度，賠償費為六百五十萬元。出口信用保險在任何出口貿易迅速增長期間內所附帶之賒帳風險是在提高的，但如果賠款能夠維持保險費一半的水平，該局的業務仍會有良好的表現。

香港出口信用保險局的年報顯示，一九七八至七九年該局所受保的最重要產品，一直本港製品出口的一貫特質，衣着品乃是最大宗的，在價值而言，佔全部投保出口貨物的百分之三十九。

香港出口信用保險局於一九六六年成立，以本港出口信用保險人的官方身份，並按商業經營原則負責執行其有關之工作。

該局對本港之製造商及出口商提供保障，防範海外客戶收貨後和獲得服務後不付款的風險，因此，該局對本港出口貿易有貢獻。

可以要求賠償的主要因素有二：

一為商業性，例如海外買家破產、欠付貨款或違約，另一為政治性或經濟性，例如買家國內環境和政局的變遷。

謝氏指出，雖然賠款要求有大部份仍然是屬與商業性因素有關，但在一九七八至七九年度之損失總數正在增長，因政治及經濟風險因素引致之賠款佔總額百分之二十四，而獲悉之預提賠償則佔總數百分之三十九。

民政司夫人赴葵涌訪問
保良葵盛兒童訓練中心

民政司李福逵之夫人將於明日（星期四）上午十時前往葵涌，訪問保良局葵盛兒童訓練中心。

李福逵夫人將由民政署總聯絡主任陳漢光，保良局主席蕭漢森夫人及各總理陪同參觀該中心。

葵盛兒童中心設於葵盛東邨第十三、四座地下，面積萬餘呎，環境寧靜，為一間照顧嚴重弱能兒童之機構。對五十名住宿女童及卅名男女日托兒童提供長期性的庇護及訓練服務，各兒童的年齡均在六至十六歲之間，訓練課程是按兒童個別的需要而設，以發展其有限的潛能，課程包括學習自理能力，活動機能之配合、語言表達、與人交往及普通課室之訓練，兒童分成小組，務使各人均能在一充滿家庭氣氛之環境下生活。在週末及公眾假期，中心鼓勵有家庭的住宿兒童返回自己家中，使他們保持與家庭的密切聯繫。

葵盛中心設有起居室、教室康樂室、醫療室、辦公室、廚房及洗衣房，戶外遊樂場及休憩園地，並有二十四小時護理服務及醫務衛生處的醫生定期到院為兒童檢查。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝民政司李福逵之夫人於明日（星期四）訪問葵盛東邨十三座地下保良局葵盛兒童訓練中心。

收取利息人士須繳利息稅
違例者最高罰款達二千元

稅務局今日（星期三）提醒支付及收取利息人士，特別是借款人及抵押人，必須遵守有關利息稅之法例。

該局發言人謂：「利息稅為一種預扣稅項。目前利息之稅率為百分之十五，支付利息的人士應在支付利息時，或替收取利息之人士存入利息時，扣除該筆利息稅。因此收取利息者實收利息百分之八十五。」

而支付利息的人士必須於扣除利息稅後卅日內，將稅款交付稅務局稅收主任，地址是香港銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓。

發言人強調：「支付利息的人士不應等待稅務局發出利息稅表格或繳稅通知書後才交稅。稅款必須連同一說明書便條，註明收取利息者之姓名及地址、利息總額、實付之利息、應計利息之期間及支付或存入利息之日期。」

稅務局然後會發給扣除利息證明書予支付利息者，以轉交收取利息的人士，該證明書附有政府已收妥該項扣除稅項之收據。但發言人表示，發出扣稅證明書給領有執照之銀行及若干指定的有限公司，則另有特別安排。

談到違反有關利息稅時，發言人表示根據法律規定，違例者被判罪名成立，可被罰款二千元。稅務局對違例事件十分重視，並將視乎情形採取適當之法律行動。

稅務局利息稅組位於香港銅鑼灣高士打道三百一十一號皇室大廈十七樓，電話號碼為五十七九五九一五二三六。郵遞地址為香港郵政總局郵箱一三二號。

西貢坑口中學奠基

編輯注意：

新界政務司鍾逸傑將於明日（星期四）為西貢坑口一間中學主持奠基儀式

該項儀式將於下午二時假位於西貢公路與清水灣道交界處之新校舍地盤舉行。

歡迎派員訪攝該項儀式。一輛政府專車，A M 二〇八八將於是日下午十二時四十五分在九龍公眾碼頭出發，接載新聞界人士前往西貢。